



HYSBYSIAD YNGHYLCH GWELLIANNAU NOTICE OF AMENDMENTS

Cyflwynwyd ar 24 Mehefin 2014
Tabled on 24 June 2014

Bil Tai (Cymru)
Housing (Wales) Bill

Mark Isherwood

418

Section 139, page 82, line 1, leave out –

‘12B Higher amount for dwellings occupied periodically: Wales

- (1) For any financial year, a billing authority may by determination provide in relation to its area that if on any day the conditions mentioned in subsection (2) are satisfied in respect of a dwelling –
 - (a) the discount under section 11(2)(a) does not apply, and
 - (b) the amount of council tax payable in respect of that dwelling and that day is increased by such percentage of not more than 100 as it may specify in the determination.
- (2) The conditions are –
 - (a) there is no resident of the dwelling, and
 - (b) the dwelling is substantially furnished.
- (3) But a billing authority’s first determination under this section must be made at least one year before the beginning of the financial year to which it relates.
- (4) In exercising its functions under this section a billing authority must have regard to any guidance issued by the Welsh Ministers.
- (5) The Welsh Ministers may by regulations prescribe one or more classes

- of dwelling in relation to which a billing authority may not make a determination under this section.
- (6) A class of dwellings may be prescribed under subsection (5) by reference to such factors as the Welsh Ministers think fit and may, amongst other factors, be prescribed by reference to—
 - (a) the physical characteristics of, or other matters relating to, dwellings;
 - (b) the circumstances of, or other matters relating to, any person who is liable to the amount of council tax concerned.
 - (7) Where a determination under this section has effect in relation to a class of dwellings—
 - (a) the billing authority may not make a determination under section 12(3) or (4) in relation to that class, and
 - (b) any determination that has been made under section 12(3) or (4) ceases to have effect in relation to that class.
 - (8) A billing authority may make a determination varying or revoking a determination under this section for a financial year, but only before the beginning of the year.
 - (9) Where a billing authority makes a determination under this section it must publish a notice of the determination in at least one newspaper circulating in its area.
 - (10) The notice must be published before the end of the period of 21 days beginning with the date of the determination.
 - (11) The validity of a determination is not affected by a failure to comply with subsection (9) or (10).
 - (12) A statutory instrument containing regulations made under this section is subject to annulment in pursuance of a resolution of the National Assembly for Wales.’.

Adran 139, tudalen 82, llinell 1, hepgorer —

‘12B Higher amount for dwellings occupied periodically: Wales

- (1) For any financial year, a billing authority may by determination provide in relation to its area that if on any day the conditions mentioned in subsection (2) are satisfied in respect of a dwelling—
 - (a) the discount under section 11(2)(a) does not apply, and
 - (b) the amount of council tax payable in respect of that dwelling and that day is increased by such percentage of not more than 100 as it may specify in the determination.
- (2) The conditions are—
 - (a) there is no resident of the dwelling, and
 - (b) the dwelling is substantially furnished.

- (3) But a billing authority's first determination under this section must be made at least one year before the beginning of the financial year to which it relates.
- (4) In exercising its functions under this section a billing authority must have regard to any guidance issued by the Welsh Ministers.
- (5) The Welsh Ministers may by regulations prescribe one or more classes of dwelling in relation to which a billing authority may not make a determination under this section.
- (6) A class of dwellings may be prescribed under subsection (5) by reference to such factors as the Welsh Ministers think fit and may, amongst other factors, be prescribed by reference to—
 - (a) the physical characteristics of, or other matters relating to, dwellings;
 - (b) the circumstances of, or other matters relating to, any person who is liable to the amount of council tax concerned.
- (7) Where a determination under this section has effect in relation to a class of dwellings—
 - (a) the billing authority may not make a determination under section 12(3) or (4) in relation to that class, and
 - (b) any determination that has been made under section 12(3) or (4) ceases to have effect in relation to that class.
- (8) A billing authority may make a determination varying or revoking a determination under this section for a financial year, but only before the beginning of the year.
- (9) Where a billing authority makes a determination under this section it must publish a notice of the determination in at least one newspaper circulating in its area.
- (10) The notice must be published before the end of the period of 21 days beginning with the date of the determination.
- (11) The validity of a determination is not affected by a failure to comply with subsection (9) or (10).
- (12) A statutory instrument containing regulations made under this section is subject to annulment in pursuance of a resolution of the National Assembly for Wales.'

Carl Sargeant

419

Section 60, page 39, line 25, leave out 'support available for people who are homeless or threatened with homelessness' and insert 'help available for people who are homeless or may become homeless'.

Adran 60, tudalen 39, llinell 24, hepgorer 'gefnogaeth arall sydd ar gael ar gyfer pobl sy'n ddigartref neu o dan fygythiad o ddigartrefedd' a mewnosoder 'gymorth arall sydd ar gael ar gyfer pobl sy'n ddigartref neu y gallent ddod yn ddigartref'.

Carl Sargeant 420

Section 60, page 39, line 28, leave out 'threatened with homelessness' and insert 'may become homeless'.

Adran 60, tudalen 39, llinell 27, hepgorer 'o dan fygythiad o ddigartrefedd' a mewnosoder 'y gallent ddod yn ddigartref'.

Carl Sargeant 421

Section 60, page 39, line 29, leave out 'as a minimum' and insert 'in particular'.

Adran 60, tudalen 39, llinell 28, hepgorer 'man lleiaf' a mewnosoder 'yn benodol'.

Carl Sargeant 422

Section 60, page 39, line 33, leave out 'threatened with homelessness' and insert 'may become homeless (whether or not the person is threatened with homelessness within the meaning of this Chapter)'.

Adran 60, tudalen 39, llinell 33, hepgorer 'o dan fygythiad o ddigartrefedd' a mewnosoder 'y gallent ddod yn ddigartref (pa un a yw'r person o dan fygythiad o ddigartrefedd o fewn ystyr y Bennod hon ai peidio)'.

Carl Sargeant 423

Section 60, page 39, after line 35, insert—

'() In relation to subsection (1)(b), the service must include, in particular, assistance in accessing help to prevent a person becoming homeless which is available whether or not the person is threatened with homelessness within the meaning of this Chapter.'

Adran 60, tudalen 39, ar ôl llinell 34, mewnosoder—

'() Mewn perthynas ag is-adran (1)(b), rhaid i'r gwasanaeth gynnwys, yn benodol, gynhorthwy i gael gfael ar gymorth i atal person rhag dod yn ddigartref sydd ar gael pa un a yw'r person o dan fygythiad o ddigartrefedd o fewn ystyr y Bennod hon ai peidio.'

Carl Sargeant 424

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 62, tudalen 40, llinell 19, hepgorer 'nid' a mewnosoder 'os nad'.

Carl Sargeant 425

Section 62, page 40, after line 32, insert—

'() the support needed for the applicant and any person with whom the applicant lives or might reasonably be expected to live to retain accommodation which is or may become available;'

Adran 62, tudalen 40, ar ôl llinell 35, mewnosoder—

'() y gefnogaeth y mae ei hangen ar y ceisydd ynghyd ag unrhyw berson y mae'r

ceisydd yn byw gydag ef neu y gellid disgwyl yn rhesymol iddo fyw gydag ef i gadw llety sydd ar gael neu a allai ddod ar gael;’.

Carl Sargeant 426

Section 70, page 46, line 23, leave out ‘subsection (1)’ and insert ‘this Chapter’.

Adran 70, tudalen 46, llinell 23, hepgorer ‘is-adran (1)’ a mewnosoder ‘y Bennod hon’.

Carl Sargeant 427

Nid oes angen diwygio’r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 75, tudalen 50, llinell 11, hepgorer ‘mae’r’ a mewnosoder ‘bod y’.

Carl Sargeant 428

Section 75, page 50, after line 11, insert—

‘() the applicant has a priority need for accommodation,’.

Adran 75, tudalen 50, ar ôl llinell 11, mewnosoder—

‘() bod gan y ceisydd angen blaenoriaethol am lety,’.

Carl Sargeant 429

Nid oes angen diwygio’r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 75, tudalen 50, llinell 12, hepgorer ‘mae’r’ a mewnosoder ‘bod y’.

Carl Sargeant 430

Section 75, page 50, line 17, leave out ‘aged 16 or 17’ and insert ‘who had not attained the age of 21 when the application for help was made or a person with whom such a person resides or might reasonably be expected to reside’.

Adran 75, tudalen 50, llinell 17, hepgorer ‘16 neu 17 oed’ a mewnosoder ‘nad oedd wedi cyrraedd 21 oed pan wnaed y cais am gymorth neu’n berson y mae’r cyfryw berson yn preswyllo gydag ef neu y gellid disgwyl yn rhesymol iddo breswyllo gydag ef’.

Carl Sargeant 431

Section 75, page 50, after line 17, insert—

‘(iv) a person who had attained the age of 21, but not the age of 25, when the application for help was made and who was looked after, accommodated or fostered at any time while under the age of 18, or a person with whom such a person resides or might reasonably be expected to reside,’.

Adran 75, tudalen 50, ar ôl llinell 17, mewnosoder—

‘(iv) yn berson a oedd wedi cyrraedd 21 oed, ond nid 25 oed, pan wnaed y cais am gymorth ac a oedd yn derbyn gofal, yn cael ei letya neu’n cael ei faethu

ar unrhyw bryd pan oedd o dan 18 oed, neu'n berson y mae'r cyfryw berson yn preswyllo gydag ef neu y gellid disgwyl yn rhesymol iddo breswyllo gydag ef, '.

Carl Sargeant

432

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 75, tudalen 50, llinell 18, hepgorer 'nid' a mewnosoder 'nad'.

Carl Sargeant

433

Section 99, page 66, after line 17, insert—

“looked after, accommodated or fostered” (“yn derbyn gofal, yn cael ei letya neu'n cael ei faethu”) has the meaning given by section 70(2);'.

Adran 99, tudalen 66, ar ôl llinell 28, mewnosoder—

'mae i “yn derbyn gofal, yn cael ei letya neu'n cael ei faethu (“looked after, accommodated or fostered”) yr ystyr a roddir gan adran 70(2);'.

Carl Sargeant

434

Section 139, page 82, line 2, after 'authority', insert 'in Wales'.

Adran 139, tudalen 82, llinell 2, ar ôl 'authority', mewnosoder 'in Wales'.